# Les jeux du charme et de la soie

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): **- (1975)**

Heft 22

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-796470

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Les jeux du charme et de la soie

**Charmantes Spiel mit Seide**
*Lose geschlungen, sportlich geknüpft oder elegant drapiert schmeichelt das Foulard als liebenswürdiges Accessoire die gepflegte Dame. Schwere, weichfallende Seidentwills und knisternde Shantungseide verleihen ihm den begehrten Hauch von erschwinglichem Luxus. Besonderes Interesse schenkt man im Frühjahr 76 den Kaschmirdessins in allen Variationen aber auch Floralmotive und aufgelöste Geometrie finden stark stilisiert Verwendung. Schwere Barrés, effektvoll angeordnet, gefallen beim sportlichen Foulard. Die Farbskala ist intensiv, man liebt dunkle Fonds und zeigt hie und da sogar ein recht rustikales Kolorit. Elegant sind bunte Kaleidoskopbilder auf zartgrauem Grund sowie exklusive Ton-in-Ton-Dessins. Kuschelig weiche Tücher in feinster Wollqualität, aktuell gemustert und mitunter mit markanten Fransen geschmückt, ergänzen das modische Sortiment.*

Le foulard, charmant accessoire de l'élégance, qu'il soit nonchalamment enroulé, sportivement noué ou drapé avec art est toujours comme un geste de flatterie pour la femme chic. Le twill de soie lourd et bien tombant, le shantung craquant lui donnent leur note de luxe — un luxe néanmoins accessible. Pour le printemps de 1976 on fait des dessins cachemire dans toutes sortes de variations ainsi que des motifs floraux stylisés et des jeux de formes géométriques décomposées. Le foulard sport a de lourds effets barrés, arrangés avec art. La palette contient des coloris intenses, on en trouve parfois qui sont nettement rustiques; les fonds sombres sont appréciés. Des figures kaléidoscopiques brillamment colorées sur fond d'un gris délicat sont élégantes tout comme les exclusifs dessins fond sur fond. De douillets foulards de la laine la plus fine, à dessins actuels et parfois garnis de franges marquantes, complètent la collection très mode.

**Charming variations on the theme of silk** *Slung loosely round the neck, tied jauntily, or elegantly draped, silk scarves make lovely accessories for the woman of fashion. Heavy, softly draping silk twills and rustling shantung silks add the desired touch of extravagant luxury. Special emphasis is given, for the spring of 76, to every kind of paisley design, but floral motifs and loose geometrical patterns are also widely used in stylized versions. Heavy stripes, effectively arranged, are particularly popular for sporty scarves. The range of coulours is strong, dark grounds being the most popular, with the occasional rustic colour. There are elegant kaleidoscopic patterns on soft green grounds as well as exclusive self-toned designs. Soft, cosy squares in the finest wool qualities, with modern figured patterns, sometimes adorned with eye-catching fringes, complete the fashionable range.*

## Hans Moser + Co. AG, Herzogenbuchsee

*Foulards et écharpes en pure soie, unis et tissés en couleurs, en divers genres de rayures.*

*Unifarbene und buntgewebte Foulards und Echarpen in verschiedenen Streifendessins aus reiner Seide.*

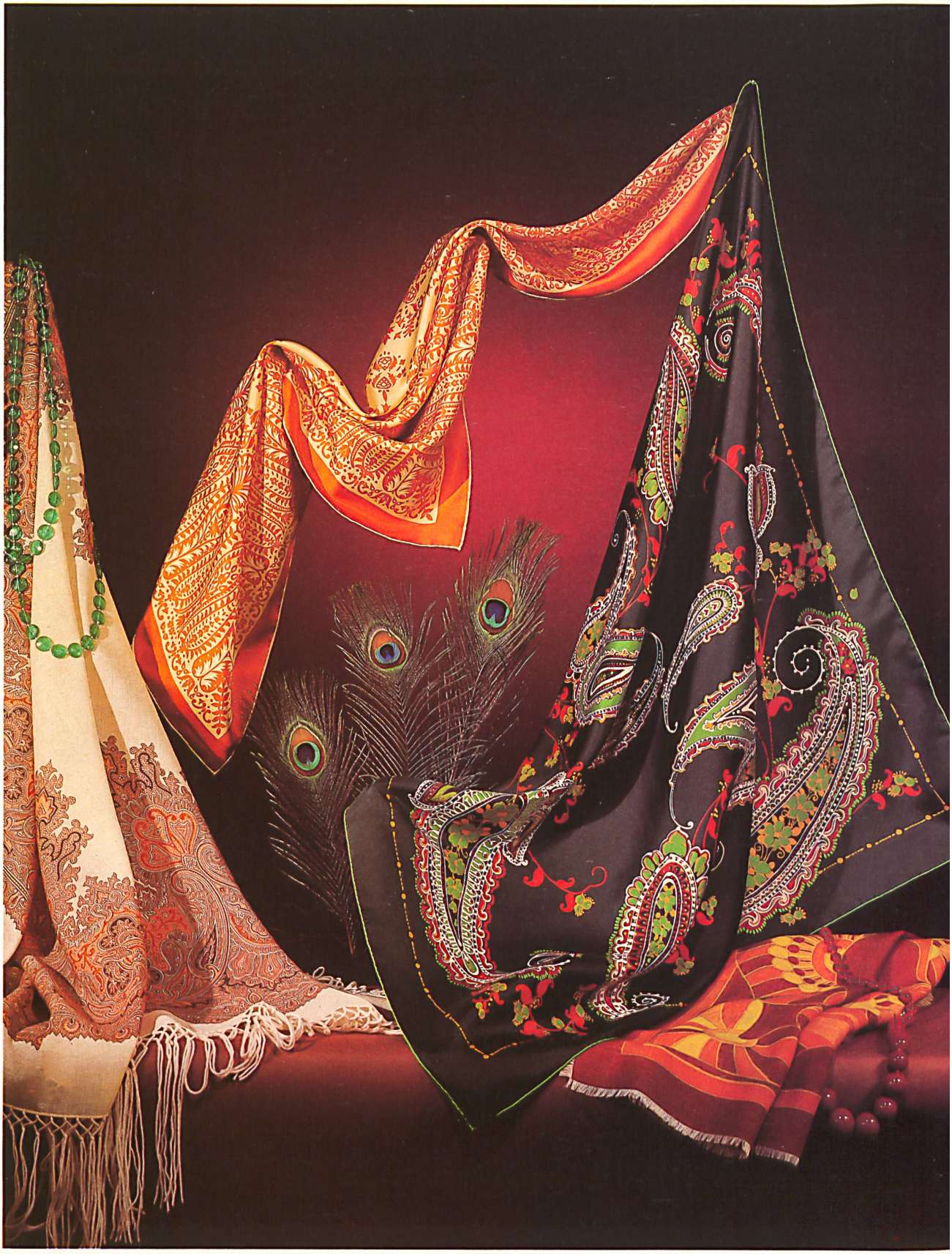
*Plain and colour-woven pure silk squares and scarves in various striped designs.*

# F. Blumer + Co., Schwanden

*Foulards imprimés et châle mode à franges, en partie en pure soie en partie pure laine.*

*Bedruckte Foulards und modisches Schultertuch mit Fransen, teils aus reiner Seide, teils aus reiner Wolle.*

*Printed scarves and fashionable fringed shawl, in pure silk and wool.*



## Arthur Vetter + Co., Zollikon

*Carrés en pure soie à grande surface, avec impressions originales.*

*Grossflächige Carrés aus reiner Seide mit aparten Druckdessins.*

*Large pure silk squares with attractive printed designs.*